

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 55 (1993)

Heft: 8

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5. Schweizer Meisterschaft im Traktorfahren

Sonntag, 5. September in Grangeneuve FR

Vor drei Jahren in Flawil SG belegten die Fahrer aus der Westschweiz in der Einzel- und in der Mannschaftswertung die ersten Plätze. Die 5. Austragung der Schweizer Meisterschaft im Traktorfahren, an der sich die meisten Sektionen beteiligen, steht am 5. September 1993 auf dem Programm. Einladende Sektion ist der Freiburgische Verband für Landtechnik, der den Wettbewerb zusammen mit dem SVLT auf den Areal des landwirtschaftlichen Instituts Grangeneuve, Posieux FR (siehe Situationsplan) durchführt.

Die **Einzelwertung** wird am Sonntagmorgen ab 8.00 Uhr durchgeführt. Dabei haben die Fahrer auf ihrem Parcours acht Aufgaben zu lösen, die technisch sehr anspruchsvoll sind: Auf fünf Posten zeigen die Fahrer ihr Können auf den Traktoren in Kombination mit Frontmähwerk und Ladewagen sowie mit Feldspritze, Aufsattelgerät, Frontlader und mit einem Zweiachsanhänger. Mit Fingerspitzengefühl lenken sie aber auch einen Transporter und ein Leichtfahrzeug und bedienen im Falle der Kat. Aktive auch einen einreihigen

Maishäcksler. Als Variante zu letzterem nehmen die Junioren eine Geschicklichkeitsrunde auf dem Mofa unter die Räder. Für den erstmals ausgetragenen Mofa-Parcours zeichnet die Freiburger Kantonspolizei verantwortlich. Die Geschicklichkeit hat im Sinne des energiesparenden Fahrstils in jedem Fall Vorrang vor der Zeitlimitierung. Beim Ausfüllen eines Fragebogens Kat. G weisen sich die Teilnehmer über ihren Wissenstand im Strassenverkehrsrecht aus. Auf allen Posten haben die



Der Mannschaftswettbewerb verspricht auch in Grangeneuve spannend, abwechslungsreich und vergnüglich zu werden.

Zw.

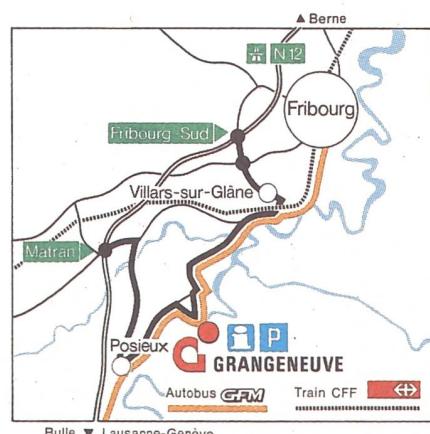
Veranstalter im übrigen dafür gesorgt, dass auch die Zuschauerinnen und Zuschauer voll auf ihre Rechnung kommen.

Die Nachmittagsveranstaltung ab 13.00 Uhr steht im Zeichen der **Mannschaftswertung**, an der drei Fahrer pro Sektion teilnehmen.

Die **Rangverkündigung** ist um 16.00 Uhr.

Am Rande der Schweizer Meisterschaft im Traktorfahren weckt die Präsentation einer Maschinenkette in der modernen Landwirtschaft das Interesse des Publikums. Zudem ist die Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft mit einem eigenen Stand vertreten. Für die Kinder ist auf dem eigens eingerichteten Spielplatz für Abwechslung gesorgt.

Ein Besuch in Grangeneuve lohnt sich.



Schweizer Meisterschaft im Traktorfahren

Willkommen in Grangeneuve

Wir haben die Ehre, die diesjährige Schweizer Meisterschaft im Traktorfahren durchzuführen und heissen schon heute nebst allen Fahrern und Experten namentlich auch die Zuschauerinnen und Zuschauer herzlich willkommen.

Der Parcours ist anspruchsvoll und verlangt viel Können im Umgang mit landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen. Deren sichere Bedienung und die Geschicklichkeit sind das Motto dieser Veranstaltung. Nur wer mit Fachkenntnis an den Start geht und die Hindernisse überlegt und gekonnt durchfährt, wird siegen.

Wir danken an dieser Stelle dem landwirtschaftlichen Institut Grangeneuve für die Benützung der Infrastruktur und dem Schweizerischen Verband für Landtechnik für die technische und organisatorische Unterstützung. In den Dank mit eingeschlossen seien die verschiedenen Firmen und die zahlreichen Helferinnen und Helfer, ohne die die Durchführung der Schweizer Meisterschaft gar nicht möglich wäre.

Der Organisator:
Freiburgischer Verband für Landtechnik

EINLADUNG

**zur 68. Delegiertenversammlung
die stattfinden wird am Samstag, den 18. September 1993,
um 9.00 Uhr im Restaurant «La Matze» in Sion**

TRAKTANDEN

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Mitteilungen
3. Protokoll der 67. Delegiertenversammlung vom 19.09.1992
4. Tätigkeitsbericht 1992
5. Rechnungsabschluss 1992, Bericht der Revisoren
6. Arbeitsprogramm 1993/94 und Kurslisten 1993/1994
7. Budget und Jahresbeitrag 1994
8. Ehrungen
9. Ort und Termin der 69. Delegiertenversammlung 1994
10. Anträge *
11. Verschiedenes

SCHWEIZ. VERBAND FÜR LANDTECHNIK SVLT

Der Zentralpräsident: Hans Uhlmann
Der Direktor: Werner Bühler

* Gemäss Artikel 8/8 der Statuten sind Anträge der Sektionen und deren Mitglieder spätestens eine Woche vor der Versammlung, d.h. vor dem 10.09.1993, schriftlich dem Zentralpräsidenten oder dem Direktor einzureichen.

Zur Delegiertenversammlung hat gemäss Art. 7/1.4 der Statuten jedes Verbandsmitglied Zutritt. Aktives Stimmrecht haben jedoch nur die Delegierten sowie die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Rechnungsprüfungs-kommission. Jedes Mitglied ist zur Teilnahme an der Delegiertenversamm-lung freundlich eingeladen.

Tätigkeitsbericht 1992

Der Tätigkeitsbericht ist beim Zentralsekretariat SVLT, Postfach, 5223 Rinniken (Tel. 056/41 20 22) kostenlos erhältlich.

Schweizer Landtechnik

Herausgeber

Schweizerischer Verband
für Landtechnik (SVLT),
Werner Bühler, Direktor

Redaktion:

Ueli Zweifel

Adresse:

Postfach, 5223 Rinniken
Telefon 056 - 41 20 22
Telefax 056 - 41 67 31

Inserate:

ofa Zeitschriften

ofa Orell Füssli Werbe AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 - 809 31 11
Telefax 01 - 810 60 02
Anzeigenleiter: Robert Huber

Druck:

Huber & Co. AG, 8500 Frauenfeld

Herstellung:

Reto Bühler

Administration:

Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit Quellen-
angabe und Belegexemplar
an die Redaktion

Erscheinungsweise:

12mal jährlich

Abonnementspreise:

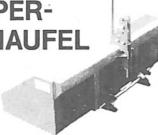
Inland: jährlich Fr. 45.-
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: Fr. 57.-

**Nr. 9/93 erscheint
am 14. September 1993**

Anzeigenschluss:

23. August 1993

ZAUGG
UNIVERSAL
KIPPER-
SCHAUFEL



- für Traktoren und Zweiachsmaher
- Unterlenker-Schnellanschluss
- Solide Stahlkonstruktion

Gebr. Zaugg AG
Eggwil

3537 Eggwil Tel. 035/619 51

Weiterbildungszentrum Riniken

Werkstattkurse Winter 1993/94

Datum:	Art der Kurse:	Typ:	Tage:
1993			
01.-02.11.	Sonnenkollektoren für die Heubelüftung selber bauen	MES4	2
03.-04.11.	Sonnenkollektoren für die Heubelüftung selber bauen	MES4	2
08.-09.11.	Hydraulische Anhängerbremse: Einbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	2
08.-12.11.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
10.11.	Motorsensen und Freischneider: Wartung und Reparatur	MSF	1
12.11.	Elektrische Geräte und Installationen im Haushalt	MES8	1
15.11.-24.12.	Werkstatt-Lehrgang/Kurskombination SER, SAL, SMK, LMR, TMR	K30	30
1994			
03.01.	Hofwerkstatt planen und einrichten	WHE	1
03.01.	Wasserversorgung in Haus und Hof Metall-/Kunststoffrohre	MES2	1
04.01.	Elektrizität in Haus und Hof, Installationsmaterial, -arbeiten	MES7	1
05.01.	Fingermähwerke: Revision und Einstellung	LFM	1
05.01.	Wandrenovation mit Verputz, Abrieb, Plättli	MES6	1
06.01.	Doppelmesser-Mähwerke: Revision und Einstellung	LDM	1
06.01.-07.01.	Umbau im Wohnhaus: Planung, Isolation, Vermeiden von Baufehlern	MES5	2
07.01.	Wandrenovation mit Verputz, Abrieb, Plättli	MES6	1
07.01.	Motorsägen, Ketten- und Schwertspflege, Motorstörungen beheben	MSK	1
10.01.	Anstriche aussen und innen, tapezieren, Holzschutz	MES1	1
10.01.-13.01.	Autogenschweissen und -schneiden, Hartlöten und Verschleisssschutz	SAL	4
10.01.-14.01.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
14.01.	Gelenkwellen, Ratschen, Kupplungen und Freiläufe reparieren	LGW	1
17.01.-28.01.	Traktoren zur MFK-Nachprüfung instandstellen, nachträgliche Erweiterung der hydraulischen und elektrischen Anlage	TMR	10
18.01.-21.01.	Autogenschweissen und -schneiden, Hartlöten und Verschleisssschutz	SAL	4
25.01.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	EFZ	1
27.01.	Elektrische Geräte und Installationen im Haushalt	MES8	1
01.02.-02.02.	Sonnenkollektoren für die Heubelüftung selber bauen	MES4	2
03.02.-04.02.	Sonnenkollektoren für die Heubelüftung selber bauen	MES4	2
07.02.-11.02.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
08.02.-11.02.	Autogenschweissen und -schneiden, Hartlöten und Verschleisssschutz	SAL	4
14.02.-18.02.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
21.02.	Hydraulische Fernbedienung einbauen, Hydraulikzylinder reparieren	HFZ	1
22./23.02.	Hydraulische Anhängerbremse: Einbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	2
25.02.	Elektronik nachrüsten auf Traktor, Spritz-, Streu-, Sägeräte, Mähdrescher	ELT	1
28.02.	Elektrizität in Haus und Hof: Installationsmaterial, Installationsarbeiten	MES7	1
01.03.	Motorsensen und Freischneider: Wartung und Reparatur	MSF	1
02.03.-04.03.	Verschleisssschutz und Reparatur durch Schweissen (Fortsetzung SER)	SEF	3
03.03.	Kleinmotoren 2- und 4-Takter: Einstellung und Reparatur	MKM	1
07.03.-08.03.	Hydraulische Anhängerbremse: Einbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	2
10.03.	Kunststoffe schweißen, Polyesterbeschichtung im Futtertrog, Dachrinnen und Abwasserleitungen verlegen	MES3	1
14.03.-16.03.	Mähdreschertechnik: Einführung in Bedienung und Unterhalt	LMD	3
18.03.	Pressen: Kolbenführung und Messer einstellen, Knüpfel-Entstörung	LPK	1
21.03.	Pressen: Kolbenführung und Messer einstellen, Knüpfel-Entstörung	LPK	1
22.03.-24.03.	Mähdreschertechnik: Einführung in Bedienung und Unterhalt	LMD	3

*Die Kurskombination K30 (vom 15.11.-24.12.1993) erstreckt sich über 30 Tage und ergibt eine umfassende Ausbildung in Elektro-, Autogenschweissen und Metallbearbeitung sowie betreffend Reparaturen und Wartungsarbeiten an Landmaschinen und Traktoren. Zu allen Wartungs- und Reparaturkursen können Maschinen mitgebracht werden.

Die Kurse beginnen jeweils um 9 Uhr (folgende Tage um 8 Uhr) und enden um 17 Uhr).

Detaillierte Kursunterlagen und Anmeldeformulare:

SVLT, Postfach 55, 5223 Riniken
Tel. 056/41 20 22, Fax 056 41 67 31

Verlangen Sie für die INFORMATIK-KURSE des SVLT die speziellen Unterlagen und Kurslisten

Dienstleistung

Wir vermitteln, organisieren und transportieren Siloballen zu günstigen Konditionen.
Futter geeignet für Kühe, Pferde, Schafe usw.
Ferner befördern wir sämtliche Arten von Grossballen.
Auskunft erteilt die Ballenvermittlung:
Tel. 077/72 44 50.

Zu verkaufen
revidierter

Hamster Lade-wagen Plus 30

Tandemachse S
Messer hyd. Pick-up
Tel. 01/761 17 41

Zu verkaufen Vorführ-Traktor

Deutz DX 3,90-S Allrad

Der extrem starke Kompakte, mit 75 PS,
Viktor-Kabine, inkl. Halbgänge, neuwertig!
Fr. 46 900.—

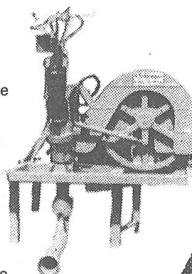
Telefon 01 762 1216

Frankhauser Malters

Der
Jauchewerfer
«Blitz» mit dem
optimalen Streubild

löst Probleme!

- Fankhauser-Qualität
- stufenlose Verstellung
(weniger Stickstoff-verlust)
- Antrieb: Hand-,
hydraulisch und Zapfwelle
sowie Selbstverteilung
durch Prallteiler
- Umstellung von Automat
auf Handbetrieb ohne
Ausschalten der
Zapfwelle
- Streubreite (25 m)
- auch mit hydraulischer
Fernbedienung der
Auswurkklappe
- vier verschiedene Modelle



Verlangen Sie ausführliche
Prospekte!

Walter Fankhauser Malters

Maschinenfabrik 041 - 97 11 58 / 041 - 97 33 52

Beschichtungen aus glasfaserverstärktem Polyesterharz:

Silos – Futterkrippen – Futtertische – Stallwände – Futtergänge – Schwemmkanäle – Terrassen usw.

2-Lagen Glasmatten-Bechichtung, lebensmittelecht, 7 Jahre Garantie

Material zum Selbstausführen
inkl. Anleitung:

5– 20 m ²	Fr. 48.– per m ²
21– 50 m ²	Fr. 45.– per m ²
51–100 m ²	Fr. 42.– per m ²
über 100 m ²	Fr. 40.– per m ²

Exkl. Gebinde, Fracht, Reinigung

Ausführung durch uns und Ihre
Mithilfe:

5– 20 m ²	Fr. 97.– per m ²
21– 50 m ²	Fr. 80.– per m ²
51–100 m ²	Fr. 75.– per m ²
über 100 m ²	Fr. 69.– per m ²

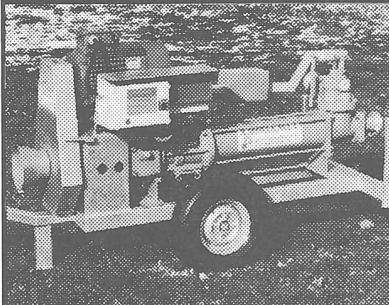
Exkl. An- und Abfahrt

KLARER Kunststoffbeschichtungen, 8215 Hallau, Tel. 053 6126 24

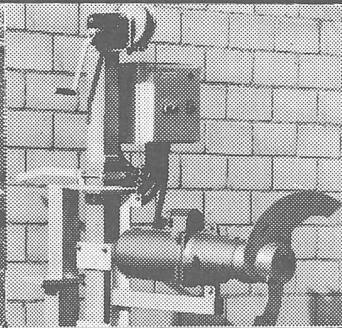
Wir jubilieren!

40 Jahre Qualität und Fortschritt
Tag der offenen Tür, 11. + 12. September 1993

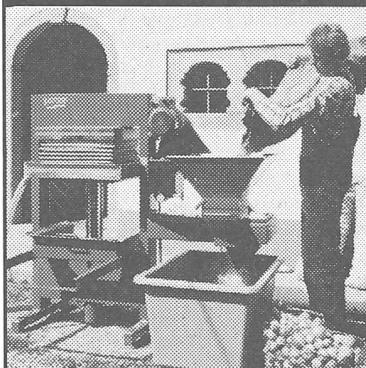
SCHNECKENPUMPE



TAUCHRÜHRWERK



MOSTEREIGERÄTE



MUSER/KOMPOSTIERER



Verlangen Sie unsere fachmännische Beratung oder eine
unverbindliche Offerte!



A. WÄLCHLI
MASCHINENFABRIK AG
BRITTNNAU Telefon 062 51 88 66

Name:

Vorname:

Adresse:

PLZ, Ort:

Ausschneiden und an untenstehende
Adresse senden.

Gujer Landmaschinen AG
8308 Mesikon-Iltnau Tel. 053/44 13 64